



Auswärtiges Amt

# Antrag auf Erteilung eines nationalen Visums

## Заявление о выдаче национальной визы

### Milliy viza olish uchun taqdim etiladigan viza so'rovnomasi

Dieses Antragsformular ist unentgeltlich  
Настоящий бланк заявления предоставляется бесплатно  
Ushbu so'rovnomasi bepul taqdim etiladi

Foto  
Bitte nicht aufkleben,  
nur beilegen

Фотография  
Просьба не наклеивать, а  
только приложить

Fotosurat  
yopishtirmasdan taqdim  
etilishini so'raymiz

+

1. Angaben zum Antragsteller/zur Antragstellerin <i>Данные заявителя/Arizachi haqida ma'lumot</i>		Reserviert für amtliche Eintragungen Для служебных отметок Xizmat yuzasidan ma'lumotlar uchun
Name (Familienname) <i>Фамилия/Familiya</i>	Frühere(r) Familienname(n) <i>Прежняя (-ие) фамилия (-и)/Avvalgi familiya</i>	
Vorname(n) <i>Имя (имена)/Ism (barcha ismlar)</i>	Geburtsdatum <i>Дата рождения (день.месяц.год)/Tug'ilgan sana (yil.oy.kun)</i>	
Geburtsort <i>Место рождения/Tug'ilgan joy</i>	Geburtsland <i>Страна рождения/Tug'ilgan davlat</i>	
Derzeitige Staatsangehörigkeit(en) <i>Гражданство страны (стран), которое Вы имеете в настоящее время/ Hozirgi vaqtdagi fuqaroligi</i>	Frühere Staatsangehörigkeit(en) <i>Гражданство страны (стран), которое Вы имели ранее/Avvalgi fuqaroligi</i>	
Familienstand <i>Семейное положение/Oilaviy holat</i> <input type="checkbox"/> ledig <i>В браке не состою/Turmush qurmaganiman</i> <input type="checkbox"/> verheiratet seit _____ <i>состою в браке с (дата)/Turmush qurganman (sana)</i> <input type="checkbox"/> eingetragene Lebenspartnerschaft seit _____ <i>остою в зарегистрированном гражданском партнерстве с (дата)/ Nikoh qayd etilgan (sana)</i> <input type="checkbox"/> geschieden seit _____ <i>разведен (-а) с (дата)/Nikoh bekor qilingan (sana)</i> <input type="checkbox"/> verwitwet seit _____ <i>овдовевший (-ая) с (дата)/Beva qolganman (sana)</i>	Geschlecht <i>Пол/Jinsi</i> <input type="checkbox"/> männlich <i>мужской/erkak</i> <input type="checkbox"/> weiblich <i>женский/ayol</i>	
Art des Reisedokuments (genaue Bezeichnung) <i>Тип заграничного документа, удостоверяющего личность (точное обозначение)/ Safarga chiqish uchun shaxsni tasdiqlovchi hujjat turi (hujjatning rasmiy nomlanishi)</i> <input type="checkbox"/> Reisepass <i>Заграничный паспорт/Fuqaro pasporti</i> <input type="checkbox"/> Dienstpass <i>Служебный паспорт/Xizmat pasporti</i> <input type="checkbox"/> Diplomatenpass <i>Дипломатический паспорт/Diplomatik pasport</i> <input type="checkbox"/> sonstiger amtlicher Pass (Servicepass) <i>Другой тип официального паспорта/Rasmiy pasportning boshqa turi</i> <input type="checkbox"/> Sonstiges Reisedokument (bitte nähere Angaben): <i>Другой тип заграничного документа (просьба указать)/ Safarga chiqish uchun shaxsni tasdiqlovchi boshqa bir hujjat turi (aniq ko'rsating)</i>		
Nummer des Reisedokuments <i>Номер заграничного документа/Fuqaro pasportining raqami</i>		
Ausstellungsdatum <i>Дата выдачи/Berilgan sana</i>	Gültig bis <i>Действителен до/Amal qilish muddati</i>	Ausgestellt durch <i>Выдан (кем)/Kim tomonidan berilgan</i>
Aufenthaltsstitel oder gleichwertiges Dokument Nr. <i>Разрешение на пребывание в РФ или равнозначный документ (указать №.)/ Davlat hududida vaqtincha bo'lish uchun berilgan ruxsatnoma yoki shunga teng hujjat</i>		
Gültig bis zum <i>Действителен до/Amal qilish muddati</i>		
Aktuelle Anschrift und Erreichbarkeit <i>Актуальный почтовый адрес и контактные данные/Amaldagi pochta manzili</i>		
Straße, Hausnummer <i>Улица, номер дома и квартиры Ko'cha, uy raqami</i>		
Postleitzahl, Ort <i>Почтовый индекс, город/населенный пункт/ Pochta indeks raqami, shahar</i>	E-Mail-Adresse <i>Адрес электронной почты/Elektron pochta manzili</i>	
Telefonnummer <i>Номер телефона/Telefon raqami</i>	Mobilfunknummer <i>Номер мобильного телефона/Uyali telefon raqami</i>	

<b>2. Angaben zur Ehegattin/zum Ehegatten/zur Lebenspartnerin/zum Lebenspartner Turmush oqotg'i haqida ma'lumot</b> <b>Данные о супруге/зарегистрированном гражданском партнере / Nikohdan o'tgan turmish o'rtog'i haqida ma'lumot</b>	
Name (Familiename) Фамилия/Familiya	Frühere(r) Familienname(n) Прежняя (-ие) фамилия (-у)/Avvalgi familiya
Vorname(n) Имя (имена)/Ism (barcha ismlar)	Geburtsdatum (Tag/Monat/Jahr) Дата рождения (день.месяц.год)/ Tug'ilgan sana (yil.oy.kun)
Geburtsort Место рождения/Tug'ilgan joy	Geburtsland Страна рождения/Tug'ilgan davlat
Derzeitige Staatsangehörigkeit(en) Гражданство страны (стран), которое Вы имеете в настоящее время/ Hozirgi vaqtdagi fuqaroligi	Frühere Staatsangehörigkeit(en) Гражданство страны (стран), которое Вы имели ранее/Avvalgi fuqaroligi
Wohnort Место жительства Turar joy manzili	

<b>3. Angaben zu Kindern der Antragstellerin/des Antragstellers (auch Kinder über 18 Jahre)</b> <b>Данные о детях заявителя (в том числе о детях старше 18 лет)/Arizachining farzandlari haqida ma'lumot (18 yoshdan oshgan bo'lsa ham)</b>					
Name (Familiename) Фамилия/Familiya	Vorname(n) Имя (имена)/Ism (barcha ismlar)	m/w м/ж	Geburtsdatum und -ort Дата и место рождения/ Tug'ilgan sana va joy	Staats- angehörigkeit Гражданство/ Fuqaroligi	Wohnort Место жительства/ Turar joy manzili

<b>4. Angaben zu den Eltern der Antragstellerin/des Antragstellers</b> <b>Данные о родителях заявителя Arizachining ota-onasi haqida ma'lumot</b>				
Name (Familiename) Фамилия/Familiya	Vorname(n) Имя (имена)/Ism (barcha ismlar)	Geburtsdatum und -ort Дата и место рождения/ Tug'ilgan sana va joy	Staats- angehörigkeit Гражданство/ Fuqaroligi	Wohnort Место жительства/ Turar joy manzili
<b>Vater</b> Отец/Ota				
<b>Mutter</b> Мать/Ona				

Angaben auf dieser Seite sind auch erforderlich, wenn die betreffenden Personen im Ausland verbleiben.  
Необходимо заполнить и в том случае, если эти лица остаются за пределами Германии./  
Yuqorida qayd etilgan shaxslar xorijda bo'lishsa ham ushbu sahifani to'ldirish lozim.

<b>5. Haben Sie sich bereits früher in der Bundesrepublik Deutschland aufgehalten?</b> <b>Посещали ли Вы ранее в Федеративную Республику Германия ?/</b> <b>Avval ham Germaniya Federativ Respublikasida bo'lganmisiz?</b> <input type="checkbox"/> ja da/ha <input type="checkbox"/> nein нет/yo'q		
Falls ja, Angabe der Zeiten und Aufenthaltsorte der letzten fünf Aufenthalte (Monat/Jahr): Если да, то укажите период времени (месяц/год) и место пребывания во время последних пяти визитов/ Agar javob „ha“ bo'lsa, unda safar muddatini (oy/ yil) va oxirgi beshta safaringiz qayerga amalga oshirilganligini qayd eting		
von c/dan	bis po/gacha	in v/qayerga
von c/dan	bis po/gacha	in v/qayerga
von c/dan	bis po/gacha	in v/qayerga
von c/dan	bis po/gacha	in v/qayerga
<b>6. Vorgesehener Aufenthaltsort in der Bundesrepublik Deutschland</b> <b>Предполагаемое место пребывания в Федеративной Республике Германия/</b> <b>Germaniya Federativ Respublikasida safar rejalashtirilgan joy</b>		
Straße, Hausnummer (sofern bekannt) Улица, номер дома (если известно)/ Ko'cha, uy raqami (agar ma'lum bo'lsa)		Postleitzahl, Ort Почтовый индекс, город/населенный пункт/ Pochta indeks raqami, shahar, aholi yashash punkti
<b>Wie werden Sie untergebracht sein? Какие у Вас будут жилищные условия? Siz uchun qanday yashash sharoitlari ko'zda tutilgan?</b> <input type="checkbox"/> Einzelzimmer      Отдельная комната/Alohida xona <input type="checkbox"/> Wohnung mit _____ Zimmern      комнатная квартира/xonali uy <input type="checkbox"/> Sammelunterkunft      Общежитие/Yotoqxona <input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte erläutern):      Другое (просьба указать)/Boshqa sharoit (qayd etishingizni so'raymiz)		
<b>7. Wird ständiger Wohnort außerhalb der Bundesrepublik Deutschland beibehalten?</b> <b>Сохраняется ли постоянное место жительства за пределами Федеративной Республики Германия?/</b> <b>Germaniya Federativ Respublikasidan tashqarida bo'lgan doimiy yashash joyingiz saqlanib qoladimi?</b> <input type="checkbox"/> ja da/ha <input type="checkbox"/> nein нет/yo'q		
Falls ja, wo? Если да, то где?/Ha bo'lsa, u qayerda joylashgan?		
<b>8. Sollen Familienangehörige mit einreisen?</b> <b>Въезжают ли с Вами члены семьи? Oila a'zolaringiz Siz bilan birga safarga chiqishadimi?</b> <input type="checkbox"/> ja da/ha <input type="checkbox"/> nein нет/yo'q		
Falls ja, welche? Если да, то кто?/Ha bo'lsa, kimlar?		
<b>9. Zweck des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland</b> <b>Цель пребывания в Федеративной Республике Германия/Germaniya Federativ Respublikasida bo'lishdan ko'zlangan maqsad?</b>		
<input type="checkbox"/>	Erwerbstätigkeit	Трудовая деятельность/Mehnat faoliyati
<input type="checkbox"/>	Studium	Учеба в вузе/Oliyog'ha o'qish
<input type="checkbox"/>	Au-Pair	Программа «Au pair»/«Au pair» dasturi asosida
<input type="checkbox"/>	Sprachkurs	Языковой курс/Til kursi
<input type="checkbox"/>	Familiennachzug	Воссоединение семьи/Oilani qayta birlashtirish
<input type="checkbox"/>	Sonstiges (bitte erläutern)	Другое (просьба указать)/Boshqa maqsadlar (qayd etishingizni so'raymiz):
Ggf. beabsichtigte Erwerbstätigkeit: Предполагаемая трудовая деятельность (указать, если цель пребывания «Трудовая деятельность»)/ Rejalashtirilgan mehnat faoliyati (agar safar maqsadi „Mehnat faoliyati“ bo'lsa, uni ko'rsatib o'ting):		
<input type="checkbox"/>	Ich beabsichtige, mich nicht länger als zwölf Monate im Bundesgebiet aufzuhalten und beantrage ein Visum mit einer Gültigkeit für den gesamten Aufenthaltszeitraum. Я не намерен (-а) оставаться на территории Германии дольше двенадцати месяцев и подаю заявление на оформление визы со сроком действия на все время пребывания./ Men Germaniya hududida 12 oydan ziyod bo'lmagan muddatga qolmoqchiman va Germaniyada bo'lish uchun butun vaqtini o'z ichiga oladigan muddatga viza so'rovnomasini topshirmoqdaman.	
<b>10. Referenzen in der Bundesrepublik Deutschland (z. B. Arbeitgeber, Studienanstalt, Verwandte)</b> <b>Приглашающее лицо/учреждение/организация в Федеративной Республике Германия (например, работодатель, учебное заведение, родственнику)/Germaniya Federativ Respublikasidagi taklif qiluvchi shaxs/idora/ tashkilot (masalan, ish beruvchi, o'quv muassasasi, qarindoshlar)</b>		
Straße, Hausnummer Улица, номер дома и квартиры /Ko'cha, uy raqami		Postleitzahl, Ort Почтовый индекс, город/населенный пункт/ Pochta indeks raqami, shahar / aholi punkti
Telefon-/Mobilfunknummer Телефон/номер мобильного телефона Telefon/ uyali telefon raqami		E-Mail-Adresse Адрес электронной почты/Elektron pochta manzili

11. Erlernter und (sofern abweichend) ausgeübter Beruf  
Специальность по образованию и (если не совпадает) фактическая профессия/  
Та'лим дargohida o'zlashtirilgan va (agar farq qilsa) amaldagi mutaxassislik

12. Beabsichtigte Dauer des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland  
Предполагаемый срок пребывания в Федеративной Республике Германия/  
Germaniya Federativ Respublikasida bo'lishning rejalashtirilgan muddati  
von c/dan bis no/gacha

13. Aus welchen Mitteln wird der Lebensunterhalt bestritten?  
Какие имеются средства к существованию? Yashash uchun kerakli mablag' qaysi manbalardan olinadi?

Besteht Krankenversicherungsschutz für die Bundesrepublik Deutschland?  
Обладаете ли Вы медицинской страховкой, действующей в Федеративной Республике Германия?  
Germaniya Federativ Respublikasida amal qiladigan tibbiy sug'urtaga egamisiz?  ja da/ha  nein нет/yo'q

14. Sind Sie vorbestraft? **Имеете ли Вы судимость?**/Avval sudlanganmisiz?  ja da/ha  nein нет/yo'q

Falls ja, a) in der Bundesrepublik Deutschland: *Если да, а) в Германии: Agar ha bo'lsa a) Germaniya Federativ Respublikasida:*  
Wann und wo? Grund der Strafe Art und Höhe der Strafe  
Когда и где?/Qachon va qayerda? Причина привлечения к ответственности/Javobgarlikka tortilish sababi Вид и размер наказания/Jazo turi va miqdori

b) im Ausland: *в другой стране/Boshqa davlatda:*  
Wann und wo? Grund der Strafe Art und Höhe der Strafe  
Когда и где?/Qachon va qayerda? Причина привлечения к ответственности/Javobgarlikka tortilish sababi Вид и размер наказания/Jazo turi va miqdori

15. Sind Sie aus der Bundesrepublik Deutschland schon einmal ausgewiesen oder abgeschoben worden oder ist ein Antrag auf Erteilung einer Aufenthaltserlaubnis abgelehnt oder eine Einreise in die Bundesrepublik Deutschland verweigert worden?  
Применялись ли к Вам ранее процедура выдворения или депортации из Федеративной Республики Германия, получали ли Вы ранее отказ в выдаче визы/разрешения на пребывание в Германии, было ли Вам ранее отказано во въезде в Федеративную Республику Германия?  
Avval Germaniya Federativ Respublikasi hududidan chiqarib yuborilganmisiz yoki deportatsiya qilinganmisiz, Germaniyada bo'lish uchun viza so'rab topshirgan viza so'rovnomangizga yoki Germaniya hududiga kirishda rad javobini olganmisiz?

16. Leiden Sie an einer der in Fußnote 1 aufgeführten Krankheiten (bitte auch Krankheitsverdacht angeben)?  
Страдаете ли Вы одним из перечисленных в сноске 1 заболеваний (указывается также при имеющемся подозрении на наличие заболевания)/ 1-izohda keltirilgan kasalliklarga chalinganmisiz (kasallik gumon qilinayotgan hollarda ham qayd eting)?

Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben.  
Я заверяю, что настоящая анкета заполнена мной добросовестно, правдиво и полностью./  
Ushbu so'rovnomani vijdonan, to'g'ri va to'liq to'ldirganimni tasdiqlayman.

Ort und Datum  
Место и дата подачи заявления/Ariza topshirilgan joy va sana

Unterschrift (für Minderjährige Unterschrift des Inhabers der elterlichen Sorge/des Vormunds)  
Подпись (за несовершеннолетнего ребенка расписывается лицо, обладающее родительскими/опекунскими правами)/  
Imzo (voyaga etmagan bolalar uchun ota-onalik/ vasiylik huquqiga ega shaxs imzo chekadi)

<sup>1</sup>Pocken, Poliomyelitis, beim Menschen nicht verbreitete Influenzatyphen (z. B. "Vogelgrippe", "Schweinegrippe"), Influenza im Falle einer akuten Pandemie, schweres akutes Atemwegssyndrom (SARS), Cholera, Lungenpest, Gelbfieber sowie virale hämorrhagische Fieber (z. B. Ebola, Lassa, Marburg).  
Оспа, полиомиелит, не распространенные среди людей виды гриппа (например, «птичий грипп», «свиной грипп»), грипп в случае острой пандемии, тяжелый острый респираторный синдром (ТОРС), холера, легочная чума, желтая лихорадка, виды вирусной геморрагической лихорадки (например, Эбола, Ласса, Марбургская геморрагическая лихорадка)/  
Cheshak, poliomieliit, odamlar orasida tarqalmagan gripp turlari (masalan, „Paraganda grippi“, „Cho'chqa grippi“), o'tkir pandemiyalar holatidagi gripp, og'ir o'tkir nafas yo'llari sindromi, vabo, o'pka chumasi, sariq bezgak, virusli gemorragik isitmalar (masalan, Ebola, Passa, Marburg gemorragik isitmasi)

### **Belehrung nach § 54 Abs. 2 Nr. 8 i.V.m. § 53 AufenthG**

Ein Ausländer kann ausgewiesen werden, wenn er falsche oder unvollständige Angaben zur Erlangung eines deutschen Aufenthaltstitels oder eines Schengen-Visums macht.

Der Antragsteller ist verpflichtet, alle Angaben nach bestem Wissen und Gewissen zu machen. Sofern er Angaben verweigert oder bewusst falsch oder unvollständig macht, kann dies zur Folge haben, dass der Visumantrag abgelehnt bzw. der Antragsteller aus Deutschland ausgewiesen wird, sofern ein Visum bereits erteilt wurde. Durch die Unterschrift bestätigt der Antragsteller, dass er vor der Antragstellung über die Rechtsfolgen verweigerter, falscher oder unvollständiger Angaben im Visumverfahren belehrt worden ist.

---

Ort, Datum, Unterschrift

### **Information provided to applicants pursuant to Section 54 (2) 8 in conjunction with Section 53 of the Residence Act)**

A foreigner can be expelled if he or she has furnished false or incomplete information in order to gain a German residence permit or a Schengen visa.

The applicant is obliged to provide all information to the best of his or her knowledge and belief. If he or she refuses to provide data or knowingly furnishes false or incomplete information, the visa application may be refused or, if a visa has already been issued, the applicant may be expelled from Germany. In signing this document, the applicant certifies that, before submitting the application, he or she was informed of the legal consequences of refusing to provide data or furnishing false or incomplete information in the visa application process.

---

Place, date, signature

### **Chet elliklarning Germaniya Federativ Respublikasi hududida istiqomat qilish shartlari haqidagi qonunning § 54, 2 abzatsi, 8 punkti hamda §53 ga muvofiq izoh**

Chet el fuqarosi viza olish jarayonida davlat hududida istiqomat qilish huquqini yoki Shengen vizasini olish maqsadida noto'g'ri yoki to'liq bo'lmagan ma'lumotlarni keltirsa, u Germaniya hududidan chiqarib yuboriladi. Arizachi barcha ma'lumotlarni to'g'ri va haqqoniy tarzda keltirishga majbur. Kerakli ma'lumotlarni taqdim etishdan bosh tortish, ataylab noto'g'ri yoki to'liq bo'lmagan holda berilgan ma'lumotlar arizachiga viza berilmasligiga yoki viza berilgan taqdirda, uning Germaniya hududidan chiqarib yuborilishiga sabab bo'lishi mumkin. Arizachi viza arizasini topshirish jarayoni doirasida noto'g'ri yoki to'liq bo'lmagan ma'lumot berish orqali yuzaga keladigan qonuniy oqibatlar haqidagi ma'lumotlar bilan tanishib chiqqanligini o'z imzosi bilan tasdiqlaydi.

---

Joy, sana, imzo

### **Пояснение в соответствии с подпунктом 8 пункта 2 § 54 в сочетании с § 53 Закона об условиях пребывания иностранцев в Германии**

Иностранец может быть выдворен из страны, если в ходе процедуры получения разрешения на пребывание в Германии или шенгенской визы им были указаны ложные или неполные данные.

Заявитель обязан добросовестно указать все данные. Отказ от предоставления необходимых данных, предоставление заведомо ложных или неполных данных может повлечь за собой отклонение заявления о выдаче визы или выдворение заявителя из Германии, если виза уже была выдана. Своей подписью заявитель подтверждает получение разъяснений о правовых последствиях отказа от указания данных или указания ложных или неполных данных в ходе процедуры получения визы.

---

Дата, место, подпись